

# *Pull bords roulottés jacquard brodé cœurs*

*Rolled edge sweater with embroidered hearts — Hartjestrui met rolboordjes*

## BERGERE DE FRANCE

### *Une laine de qualité fabriquée en France*

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



#### *Une fabrication et une qualité maîtrisée*

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

#### *Une filature éthique*

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

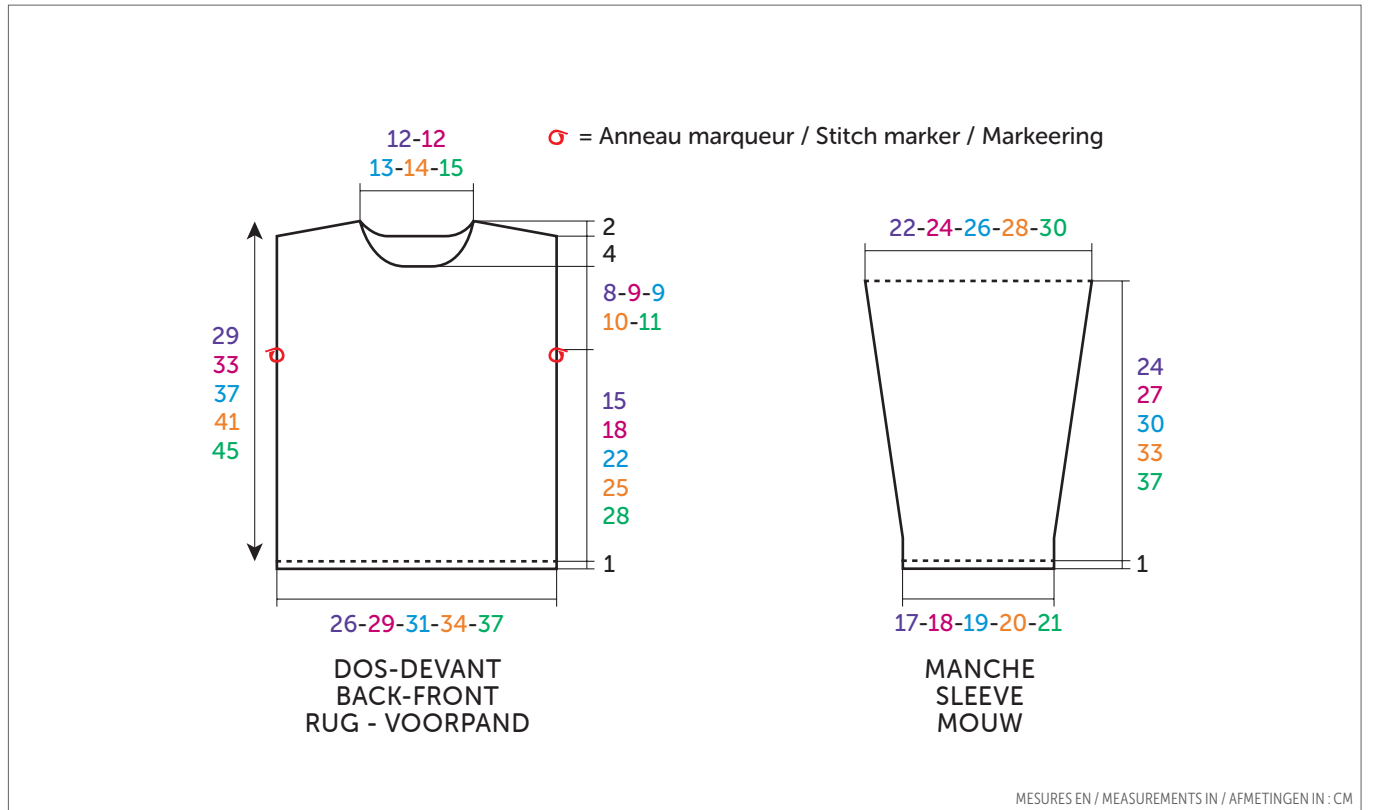
FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE  
DEPUIS 1946

# Pull bords roulottés jacquard brodé cœurs

Rolled edge sweater with embroidered hearts — Hartjestrui met rolboordjes



		ANS - YRS - JAAR				
		2	3	4	6	8
<b>ECOTON</b>						
Ozone	28919 (A)	4	4	4	5	5
Laque	20116 (B)	1	1	1	1	1
Pacifique	28942 (C)	1	1	1	1	1
Rose	20114 (D)	1	1	1	1	1



**FRANÇAIS**

**AIGUILLES**  
n 3,5

**ACCESSOIRES**  
Anneaux marqueurs r f. 68395  
(lot de 48)

• **Points employés**  
**JERSEY ENDROIT**, aig. n° 3,5.  
**JACQUARD BRODÉ**, suivre la grille selon la taille à réaliser. Consulter nos astuces et conseils sur [bergeredefrance.fr/](http://bergeredefrance.fr/) conseils.

• **Echantillon**  
 Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur [bergeredefrance.fr/conseils](http://bergeredefrance.fr/conseils)).  
 Un carré de 10 cm jersey endroit = 22 m. et 30 rgs.

• **Réalisation**  
**DOS :**  
 Monter 60-66-70-76-84 m. Ozone. Tricoter jersey endroit.  
**Emmanchures :**  
 A 16-19-23-26-29 cm (48-58-70-78-88 rgs) de haut, glisser un anneau marqueur dans la première et la dernière m. pour marquer le début des

emmanchures et continuer le jersey endroit.  
**Épaules et encolure :**  
 A 28-32-36-40-44 cm (84-98-110-120-134 rgs) de hauteur totale, **pour les épaules** rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :  
 2 ans : 2 x 4 m., 2 x 5 m.,  
 3 ans : 3 x 5 m., 1 x 6 m.,  
 4 ans : 2 x 5 m., 2 x 6 m.,  
 6 ans : 4 x 6 m.,  
 8 ans : 2 x 6 m., 2 x 7 m.,  
**en même temps** que la 1ère diminution d'épaule, **pour l'encolure** rabattre les 18-18-20-22-26 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 2 m., 1 x 1 m.

## DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'aux emmanchures.

### Emmanchures :

Marquer comme au dos, puis continuer le jersey endroit.

### Encolure :

A **24-28-32-36-40** cm (**72-86-98-108-122** rgs) de hauteur totale, rabattre les **12-12-14-16-20** m. centrales puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 2 x 2 m., 2 x 1 m.

### Epaules :

Rabattre comme au dos.

## MANCHES :

Monter **40-42-44-46-48** m. Ozone. Tricoter jersey endroit.

A **4,5 cm (14 rgs)** de haut, augmenter de chaque côté à 2 m. du bord :

**2 ans** : 2 x 1 m. tous les 14 rgs, 3 x 1 m. tous les 12 rgs.

**3 ans** : 7 x 1 m. tous les 10 rgs.

**4 ans** : 8 x 1 m. tous les 10 rgs.

**6 ans** : 9 x 1 m. tous les 10 rgs.

**8 ans** : 10 x 1 m. tous les 10 rgs.

Puis, continuer sur les **50-56-60-64-68** m. obtenues.

### Haut de la manche :

A **25-28-31-34-38** cm (**76-84-94-102-114** rgs) de hauteur totale, laisser les m. en attente.

## COL :

Monter **74-74-78-82-90** m. Ozone. Tricoter 6 rgs jersey endroit et laisser les m. en attente.

## FINITIONS :

Broder le devant en suivant la grille selon la taille à réaliser.

Assembler les épaules.

Poser à points arrière le col au bord de l'encolure, puis assembler les petits côtés en prévoyant le roulotté (= couture visible sur l'endroit du travail).

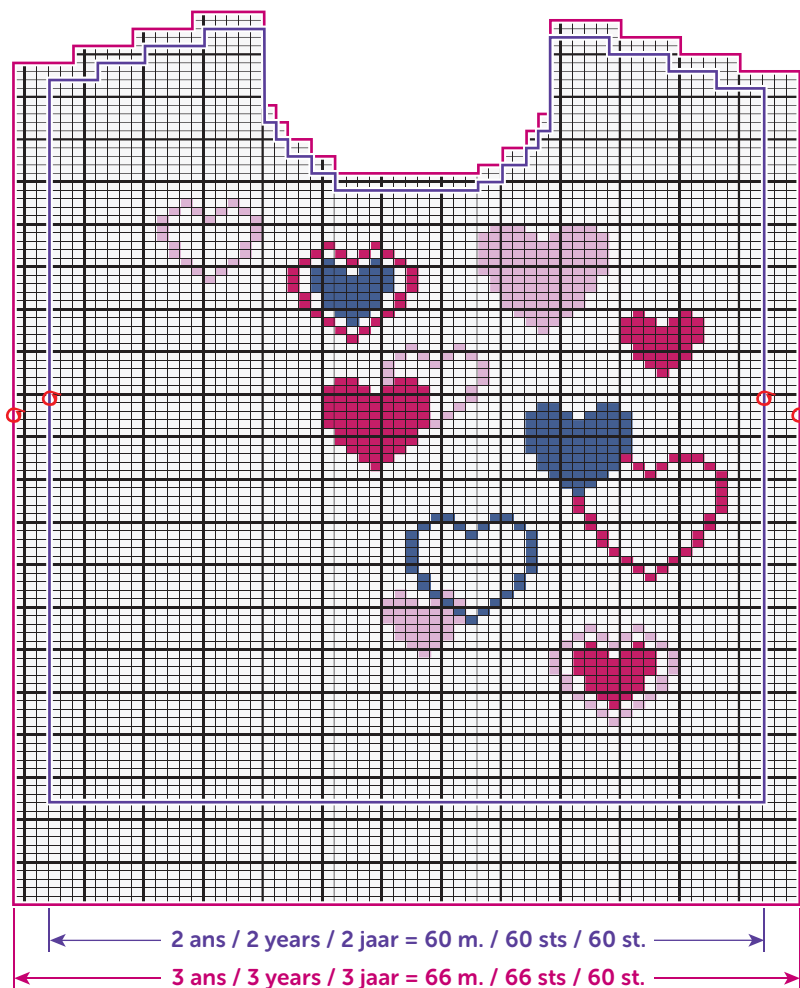
Poser à points arrière le haut des manches au bord des emmanchures entre les anneaux marqueurs.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull en inversant les **4** premiers rgs des coutures.

Laisser rouler le col et les **4** premiers rgs du bas du corps et des manches. Maintenir ces roulottés en faisant un point de couture.

## JACQUARD BRODÉ / DUPLICATE STITCH / GEBORDUURD JACQUARD

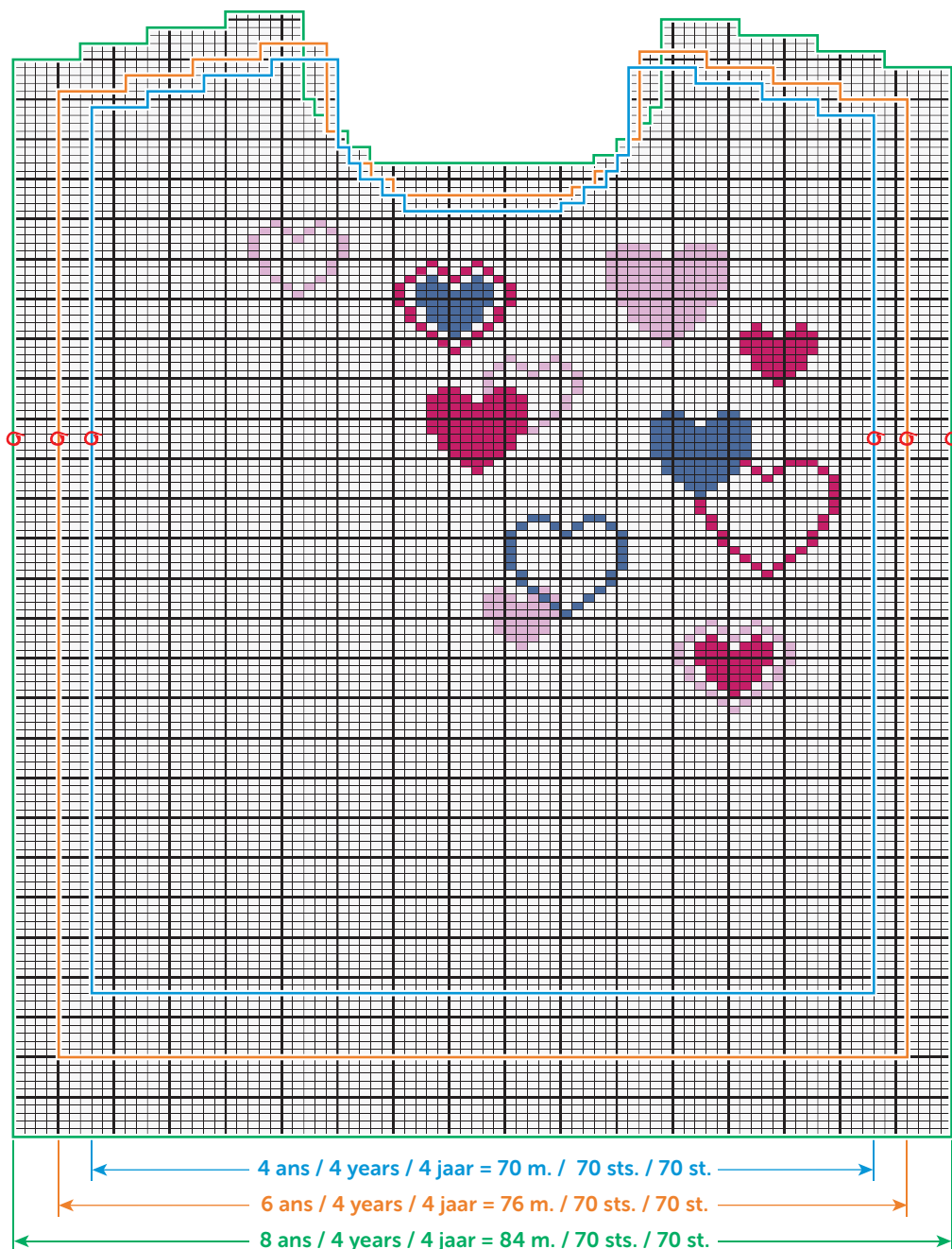
Tailles **2 ans** et **3 ans** / Sizes **2 years** and **3 years** / Maaten **2 jaar** en **3 jaar**



- = 1 m. jersey endroit / 1 St st with / 1 st. rechte tricotsteek Ozone
- = anneau marqueur / stitch marker / Markeerring
- (light purple) = 1 m. brodée / 1 duplicate st / 1 nope Rose
- (pink) = 1 m. brodée / 1 duplicate st / 1 nope Laque Laque
- (blue) = 1 m. brodée / 1 duplicate st / 1 nope Pacifique

JACQUARD BRODÉ / DUPLICATE STITCH / GEBORDUURD JACQUARD

Tailles 4 ans - 6 ans et 8 ans / Sizes 4 years - 6 years and 8 years / Maaten 4 jaar - 6 jaar et 8 jaar



■ = 1 m. jersey endroit / 1 St st with / 1 st. rechte tricotsteek Ozone

○ = anneau marqueur / stitch marker / Markeerring

■ = 1 m. brodée / 1 duplicate st / 1 nope Rose

■ = 1 m. brodée / 1 duplicate st / 1 nope Laque Laque

■ = 1 m. brodée / 1 duplicate st / 1 nope Pacifique



ENGLISH

KNITTING NEEDLES

3.5

ACCESSORIES

Stitch markers ref. 68395  
(pk of 48)

## • Stitches used

STOCKING STITCH (ST ST), using 3.5 mm needles.

DUPLICATE STITCH, foll chart according to size made. See our tips and tricks on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices).

## • Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices)). 22 sts and 30 rows in St st = 10 cm (4 in) square.

## • To make

### BACK:

Using A, cast on 60-66-70-76-84 sts. Work in St st until work measures 16-19-23-26-29 cm (6¼-7½-9-10¼-11½ in) [48-58-70-78-88 rows].

#### Armholes:

Slip a stitch marker in first and last st to locate beg of armholes and cont in St st until work measures 28-32-36-40-44 cm (11-12½-14¼-15¾-17¼ in) [84-98-110-120-134 rows] total.



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 3,5

FROUNITUREN

Merkeeringen art. 68395  
(pakje van 48)

## • Gebruikte steken

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 3,5.

GEBORDUURD JACQUARD, de teltekening van de gekozen maat volgen. Zie tips en raad op [bergeredefrance.nl/conseils](http://bergeredefrance.nl/conseils).

## • Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op [bergeredefrance.nl/conseils](http://bergeredefrance.nl/conseils)).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 22 st. en 30 nld.

## • Uitvoering

### RUGPAND :

Met Ozone 60-66-70-76-84 st. opzetten en rechte tricotsteek breien.

### Shoulders and neck:

For shoulders cast off at the beg of every row:

2 years: 4 sts 4 times, 5 sts 4 times,

3 years: 5 sts 6 times, 6 sts twice,

4 years: 5 sts 4 times, 6 sts 4 times,

6 years: 6 sts 8 times,

8 years: 6 sts 4 times, 7 sts 4 times,

at the same time when working 1st shoulder dec, for neck cast off the 18-18-20-22-26 center sts, cont each side separately and cast off on neck side every 2nd row 2 sts once, 1 st once.

### FRONT:

Work as for back up to armholes.

#### Armholes:

Place markers as for back, then cont in St st until work measures 24-28-32-36-40 cm (9½-11-12½-14¼-15¾ in) [72-86-98-108-122 rows] total.

#### Neck:

Cast off the 12-12-14-16-20 center sts then cont each side separately and cast off on neck side every 2nd row 2 sts twice, 1 st twice.

#### Shoulders:

Cast off as for back.

### SLEEVES:

Using A, cast on 40-42-44-46-48 sts. Work in St st until work measures 4.5 cm (1¾ in) [14 rows]. Inc at each end, 2 sts in from edge:

2 years: 1 st twice every 14th row, 1 st 3 times every 12th row.

3 years: 1 st 7 times every 10th row.

#### Armsgaten :

Op 16-19-23-26-29 cm (48-58-70-78-88 nld.) hoogte een markeering op de eerste en de laatste st. plaatsen om het begin van de armsgaten aan te geven en verder breien in rechte tricotsteek.

#### Schouders en hals :

Op 28-32-36-40-44 cm (84-98-110-120-134 nld.) totale hoogte voor de schouders aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

2 jaar : 2 x 4 st., 2 x 5 st.,

3 jaar : 3 x 5 st., 1 x 6 st.,

4 jaar : 2 x 5 st., 2 x 6 st.,

6 jaar : 4 x 6 st.,

8 jaar : 2 x 6 st., 2 x 7 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering voor de hals de middelste 18-18-20-22-26 st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. 1 x 2 st., 1 x 1 st. afkanten.

### VOORPAND :

Breien als het rugpand tot aan de armsgaten.

#### Armsgaten :

Merken als voor het rugpand, dan verder breien in rechte tricotsteek.

#### Hals :

Op 24-28-32-36-40 cm (72-86-98-108-122 nld.) totale hoogte de

4 years: 1 st 8 times every 10th row.

6 years: 1 st 9 times every 10th row.

8 years: 1 st 10 times every 10th row.

Then cont on the 50-56-60-64-68 sts obtained until work measures 25-28-31-34-38 cm (9¾-11-12¼-13½-15 in) [76-84-94-102-114 rows] total.

#### Top of sleeve:

Leave the sts on hold.

### COLLAR:

Using A, cast on 74-74-78-82-90 sts. Work 6 rows in St st and leave the sts on hold.

### FINISHING:

Embroider front foll chart according to size made.

Join shoulder seams.

Graft (see Grafting instructions on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices)) collar to edge of neck, then join the shorter ends with rolled edges (= visible seam on RS).

Graft top of sleeves to edge of armholes in between stitch markers.

Sew sleeve seams and sides of sweater, reversing the first 4 rows of seams.

Let the collar roll, and first 4 rows of lower body and sleeves. Stitch in place those rolled edges.

Secure and weave in ends.

middelste 12-12-14-16-20 st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. 2 x 2 st., 2 x 1 st. afkanten.

#### Schouders :

Afkanten als voor het rugpand.

### MOUWEN :

Met Ozone 40-42-44-46-48 st. opzetten en rechte tricotsteek breien.

Op 4,5 cm (14 nld.) hoogte aan beide kanten op 2 st. uit de kant meerderen voor :

2 jaar : 2 x 1 st. elke 14e nld., 3 x 1 st. elke 12e nld.

3 jaar : 7 x 1 st. elke 10e nld.

4 jaar : 8 x 1 st. elke 10e nld.

6 jaar : 9 x 1 st. elke 10e nld.

8 jaar : 10 x 1 st. elke 10e nld.

Dan verder breien over de verkregen 50-56-60-64-68 st.

#### Bovenkant mouw :

Op 25-28-31-34-38 cm (76-84-94-102-114 nld.) totale hoogte de st. laten wachten.

### HALSBOORD :

Met Ozone 74-74-78-82-90 st. opzetten, 6 nld. rechte tricotsteek breien en dan de st. laten wachten.

### AFWERKING :

Het voorpand borduren volgens de teltekening van de gekozen maat.

De schouders aan elkaar naaien.

De boord met de stiksteek langs de hals naaien, dan de zijkanten aan elkaar naaien en hierbij rekening houden met het rolboordje (= naad zichtbaar op de goede kant van het werk).

De bovenkant van de mouwen met de stiksteek tussen de markeeringen langs de armsgaten naaien.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien en hierbij de eerste **4** nld. van de naden aan de andere kant maken.

De boord en de eerste **4** nld. aan de onderkant van de trui en de mouwen om laten rollen. Deze rolboordjes met een klein steekje vast zetten.